

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 15 (2000)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** BBS-Kongress / News BBS = Congrès de la BBS / News BBS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

cet arrière-plan doit sortir clairement ce que les diplômés BBS doivent prouver pour que leur diplôme soit reconnu comme équivalent aux diplômes HES. Et delà peuvent découler des exigences dont la BBS devra tenir compte pour le développement de son programme de formation continue.

«Il est de beaux rêves qui soudain se réalisent», chante le groupe Stiller Has (Le Lièvre Calme)<sup>1</sup>; dans son réalisme revêche typique la chanson continue: «et quand ils

sont vrais, ils se révèlent affreux!»! Le GT<sup>2</sup> va faire en sorte que l'introduction de la formation HES ne se termine pas pour les diplômés BBS – et pour la BBS elle-même! – comme les rêves sombres du Stiller Has...

Ueli Niederer

<sup>1</sup> La citation de Stiller Has provient de la chanson «gäge d Bärge» sur le CD «Landjäger» (1994); le texte est publié dans Endo Anaconda, *Hasentexte* («Textes de lièvre») (Zürich: Limmat Verlag, 1999),

p. 14 sqq.

<sup>2</sup> *Membres du GT*: Ueli Niederer, Lucerne (président); Kurt Waldner, Bâle (vice-président); Marianne Tschäppät, BBS Berne (secrétariat); Simon Allemann, Nottwil; Rainer Diederichs, Zurich (jusqu'en juin 2000); Yolande Estermann Wiskott, Genève; Katalin Haymoz, Avenches/Lausanne; Stephan Holländer, Coire; Sylvia Kuczynski, Genève; Françoise Schilt, Lucerne/Lausanne; Cornelia Schumacher, Bâle; Barbara Straub, Zurich; Marie-Claude Troehler, Nyon; Annette Vauclair, Genève; Nicole Zay, Monthey.

## ZÜRCHER BIBLIOTHEKARENKURSE 2001/2002: WISSENSCHAFTLICHE BIBLIOTHEKARE/INNEN

Ende Oktober 2001 beginnt der achte Kurs, der neben der Ausbildung von Akademiker/innen zu wissenschaftlichen Bibliothekar/innen auch Diplombibliothekekar/innen mit Berufserfahrung zur Weiterbildung offen steht. Die Ausbildung erfolgt im Rahmen der Zürcher Bibliothekarenkurse.

### Kurszweck

Der Kurs dient als theoretische Ergänzung der praktischen Ausbildung, die Akademiker/innen in einer Bibliothek vermittelt wird. Die Ausbildung wird durch folgende Unterlagen geregelt:

- Reglement: Ausbildung für wissenschaftliche Bibliothekar/innen, 1995
- Ausbildungsordnung: praktische Ausbildung wissenschaftlicher Bibliothekar/innen, 1994

### Teilnahme

Zum Kurs zugelassen sind:

- Prüfungsteilnehmer/innen mit Abschlusszeugnis einer Hochschule. Von ihnen wird an einer Ausbildungsbibliothek vollzeitliche Beschäftigung verlangt, die spätestens sechs Monate vor Kursbeginn anfangen und bis zum Abschluss des Kurses mindestens zwei Jahre gedauert haben muss.
- Gasthörer/innen mit Abschlusszeugnis einer Hochschule. Sie müssen in einer Bibliothek tätig sein und von dieser delegiert werden.
- Diplombibliothekekar/innen. Sie müssen in einer Bibliothek tätig sein und von dieser delegiert werden.

## CONGRÈS BBS À MONTREUX - BBS-KONGRESS IN MONTREUX «MISE À NIVEAU DES DIPLÔMES - ANERKENNUNG DER DIPLOME»

La réunion bilingue du Groupe d'intérêt des SDB/BDS aura lieu Mercredi après-midi, 20. Septembre 2000, de 17h00 à 18h30.

Nous organisons un atelier sur le thème des anciens diplômés. Les membres du groupe de travail «Mise à niveau des diplômés» participeront à cet atelier et aborderont avec les participants divers sujets comme par exemple l'expérience professionnelle.

Toute personne intéressée est la bienvenue. Les personnes ne pouvant pas participer mais qui auraient une question ou une idée peuvent s'annoncer à [www.sdb-bds.ch](http://www.sdb-bds.ch), E-mail: [sdb\\_bds@yahoo.com](mailto:sdb_bds@yahoo.com)

Die zweisprachige Veranstaltung der Interessengruppe SDB/BDS findet am Mittwoch Nachmittag, 20. September 2000, von 17.00 bis 18.30 Uhr statt. Wir organisieren einen Workshop zum Thema Diplomanerkennung. Vertreterinnen und Vertreter der BBS-Arbeitsgruppe «Mise à niveau des diplômés» werden am Workshop teilnehmen und mit den Anwesenden Themen wie z.B. Berufserfahrung in Bezug zur Diplomanerkennung erarbeiten.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Wenn Sie nicht teilnehmen können, aber Fragen oder Ideen haben, so melden Sie sich doch bitte bei: [www.sdb-bds.ch](http://www.sdb-bds.ch), E-Mail: [sdb\\_bds@yahoo.com](mailto:sdb_bds@yahoo.com)

SW

### Kursdauer, Kursanforderung

Der Kurs umfasst mit Einschluss von Besichtigungen über 400 Lektionen, die in der Zeit von Ende Oktober 2001 bis Mitte Dezember 2002 jeweils donnerstags geboten werden. Während der Kurszeit muss Erfahrungsgemäss mit einem zusätzlichen Tag Arbeitsaufwand pro Woche gerechnet werden.

### Kursort

Der Kurs findet in der Zentralbibliothek Zürich, Zähringerplatz 6, 8001 Zürich, statt.

### Kosten

Die Kursgebühren von Prüfungsteilnehmer/innen aus dem Kanton Zürich betragen Fr. 2500.-, aus anderen Kantonen Fr. 3000.-. Gasthörer/innen und Diplombibliothekekar/innen zahlen pro Lektion

Fr. 10.- (kantonal) bzw. Fr. 12.- (ausserkantonal). Gasthörer/innen entrichten insgesamt jedoch nicht mehr als die volle Kursgebühr.

### Anmeldung

Prüfungsteilnehmer/innen suchen sich bis spätestens 1. November 2000 eine Ausbildungsstelle an einer ausbildungsberechtigten Hochschulbibliothek. Die Anmeldung der Prüfungsteilnehmer/innen, akademischen Gasthörer/innen und Diplombibliothekekar/innen erfolgt bis 2. Mai 2001 durch die delegierende Bibliothek.

### Kontaktadresse

Zentralbibliothek Zürich, Zürcher Bibliothekarenkurse, Rainer Diederichs, Postfach, 8025 Zürich, Tel.: 01/268 31 00.

Zürcher Bibliothekarenkurse/RD

# Buchbinderei

## Einrahmungen

Paul Herrmann, Sulgeneckstrasse 62,  
3005 Bern, Telefon 031 372 11 66

Buchbinderei • Einrahmungen • Lottokarten  
Laminieren • Spiralbindungen • Gästebücher

## RELATIONS ENTRE L'ALA (AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION) ET LA BBS

Le congrès annuel de l'ALA (American Library Association) s'est déroulé à Chicago du 6 au 12 juillet. Dans le domaine bibliothéconomique, deux des grands sujets de réflexion de ce rassemblement annuel furent la mise à disposition des «e-books» par les bibliothèques et le rôle essentiel du facteur humain dans les bibliothèques même virtuelles. La BBS y était présente dans le cadre d'une poster session. Comme l'an passé, nous avons constaté une forte demande d'échanges et de collaboration avec la Suisse de la part de nos collègues américains.

Vous aurez l'occasion de rencontrer à Montreux *Michael Dowling*, le directeur des relations internationales de l'ALA qui vous présentera son association, le congrès *IFLA 2001* et nous parlera du rôle que peuvent jouer les associations pour la défense et le développement de notre profession. Pour vous permettre de faire connaissance avec lui avant notre congrès, nous lui avons demandé de se présenter et de dire quelques mots sur les présentations qu'il fera à Montreux.

*Michael Dowling, Director International Relations Office, American Library Association*

Has worked at the American Library Association for three and a half years. Has been the director of ALA's International Relations Office for the last two years. The office is responsible for coordinating international activities of ALA. Before moving over to international relations was the deputy director of the Reference and User Services Association (RUSA) at ALA. Previous to ALA worked in both public and academic libraries, serving as director of the Monroe Public Library in Wisconsin and as a reference librarian at Temple University Japan in Tokyo.

### *The American Library Association and IFLA 2001*

The American Library Association is the largest library association in the United States with over 60,000 members, including 1,500 international members. ALA has long been involved in international library activities, and is currently focusing preparing for the IFLA 2001 Conference, which will be held in Boston in August 2001. This presentation will provide an update on plans for the IFLA 2001 Conference, as well as provide information on ALA's other international activities, including its Sister

Library Initiative which helps partner libraries in the United States with other countries around the world to foster the global library community.

### *The Importance of Library Associations Today and in the Future*

Today's changes in technology and information delivery have challenged the libraries role as information providers, but libraries remain essential cornerstones of democracy and society. Libraries safeguard such ideals as the diversity of ideas and perspectives, the intellectual freedom to articulate all points of views, and the equity of access to information for all regardless of social or economic status. Libraries provide the opportunity for individuals to better themselves. Active and vital library associations are needed more than ever to promote the value of libraries in society as we are moving into the «Knowledge Age». Library associations are needed to provide the leadership, development and advocacy for the library profession and for libraries. The role of library associations will be explored in this discussion.

*Danielle Mincio  
Relations internationales BBS*



archivieren  
archiver  
organisieren  
organisier  
optimieren  
optimiser

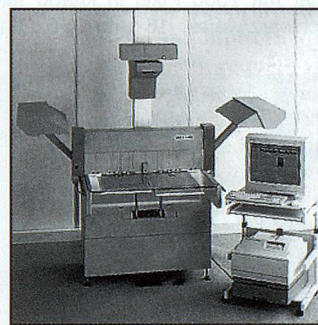
Nous livrons des solutions allant du détail pratique aux aménagements complexes des bibliothèques et des archives.

Wir liefern Lösungen vom praktischen Detail bis zu komplexen Ausstattungen von Bibliotheken und Archiven.

Werner Kullmann AG Oberalptrasse 117 4027 Basel  
tel: 061/302 51 00 fax: 061/302 70 60 email: marketing@wkag.ch

## schwarz-weiss filmen farbig scannen

Hybridgeräte: Scannen und Mikrofilm



Bücher, Zeitungen, Zeichnungen scannen und verfilmen oder nur scannen oder nur verfilmen. In hervorragender Qualität bis 400 dpi. Entweder "SMA 0 6650" mit "Mikrofilm-Kamera" oder "SMA 1 6650" mit "Mikrofilm-Kamera". Alle Angaben der Einzelgeräte treffen in der jeweiligen Kombination auch auf das Hybridgeräte zu. Inklusive "Spezial-Buchwippe" oder den Einzugs-Scanner-Aufsatz. Ein Gerät für alles - eine neue Idee von SMA. Mehr Information erhalten Sie direkt von: TECNOCOR HANDELS AG



TECNOCOR HANDELS AG

CH - 6030 Ebikon Tel. 041 / 440 74 22 E - mail: Info@tecnocor.ch  
Luzernerstrasse 28 Fax 041 / 440 85 84 http://www.tecnocor.ch

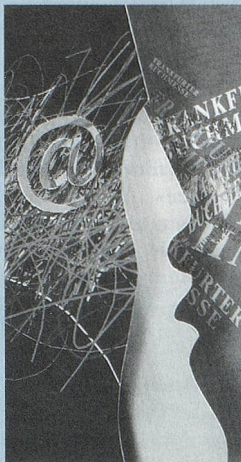
## 52. FRANKFURTER BUCHMESSE VOM 18.-23. OKTOBER 2000

Die grösste Buchmesse der Welt öffnet ihre Tore nicht nur für Verleger, Autoren, Übersetzer und Electronic Media, sondern stellt jedes Jahr im «Internationalen Zentrum für Bibliothekare und Buchhändler» (IBLC) über 2000 m<sup>2</sup> Standfläche zur Verfügung, damit Bibliothekare, Dokumentalisten, Informations-Spezialisten und Buchhändler sich nicht nur über die neuesten technischen Entwicklungen informieren, sondern auch Erfahrungen austauschen und Kontakte pflegen können. Im vergangenen Jahr wurde dieses Zentrum erweitert, und es ist ein stark besuchter, internationaler Treffpunkt geworden.

Der BBS war 1998 zum ersten Mal mit einem Stand vertreten, die Schweiz war in dem Jahr zum Ehrengast ernannt worden und die Organisatoren des IBLC fanden, mit Recht, dass die Schweizer Bibliothekar/innen dazugehören. Seitdem sind wir dabei, nun schon zum dritten Mal. Wir, das sind 3-4 Bibliothekarinnen aus Basel, Genf, Bern und Zürich. In diesem Jahr präsentieren wir das gerade erschienene «Handbuch des Lobbying» sowie die Austauschprogramme, die internationalen Verbindungen des BBS (RIBBS).

Wir würden uns herzlich freuen, wenn wir Euch, liebe Kolleg/innen, an unserem Stand

begrüssen dürften. Am Freitag, dem 20.10. (ca. 16 Uhr) offeriert der BBS, bereits traditionsgemäss, eine Kollation, an der unsere Standnachbarn (aus Ungarn, Österreich, Frankreich, Deutschland usw.) ebenfalls teilnehmen. Also, kommt und besucht uns ... auf Wiedersehen in Frankfurt!



## 52° FOIRE DU LIVRE DE FRANCFORT

La plus grande Foire du livre du monde n'ouvre pas uniquement ses portes aux éditeurs, auteurs, traducteurs et Electronic Media ... Chaque année elle met un espace de 2000 m<sup>2</sup> à disposition pour le «Centre international de bibliothécaires et de libraires» (IBLC). Les bibliothécaires, documentalistes, spécialistes en information et documentation, libraires, peuvent y trouver des renseignements sur les derniers

développements technologiques, mais également échanger leurs expériences et créer des contacts. L'année précédente le Centre a été agrandi et est devenu un point de rencontre international très fréquenté.

En 1998 la BBS a été représenté pour la première fois avec un stand, c'était l'année où la Suisse fut nommée «hôte d'honneur» et les organisateurs de l'IBLC trouvaient, avec raison, que les bibliothécaires suisses n'en pouvaient être séparés. Désormais nous y sommes, déjà pour la troisième fois. Nous, ce sont 3 à 4 bibliothécaires de Bâle, Genève, Berne et Zurich. Cette année nous allons présenter le «Manuel du lobbying» (version allemande, celle en français paraîtra plus tard) et les programmes d'échange, les relations internationales de la BBS (RIBBS).

Nous serions ravies de vous accueillir à notre stand, cher(e)s collègues! Le vendredi 20 octobre 2000, vers 16 h, le BBS offrira sa désormais traditionnelle collation à laquelle participeront nos voisins de stand (Hongrie, Autriche, France, Allemagne etc.) Alors, rendez-nous visite ... au revoir à Francfort!

Doris Neuenschwander

Bibliothèque Faculté de psychologie  
et des sciences de l'éducation

Bld du Pont-d'Arve 40, 1211 Genève 4

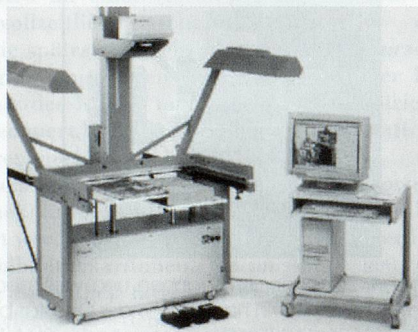
Tél.: 022 / 705 92 91, Fax: 022 / 705 92 99

E-mail:

Doris.Neuenschwander@pse.unige.ch

## |r|f|s| art of microfilm magic scanning

Sehr grosse Vorlagen bis DIN A0 und 40 kg Buchgewicht werden im Omniscan 7000 mit 200 bis 800 dpi abgetastet. Dafür sorgt der neuartige Zeilenscanner mit 7500 Pixel in knapp fünf Sekunden. Es kann zwischen schwarz/weiss, 16 und 256 Graustufen gewählt werden.



Die Buchwippe, die sich dem asymmetrisch aufgeschlagenen Buch anpasst und den Buchrücken nicht belastet, erlaubt schnelles umblättern ohne mühsames Wendemanöver. Geschont wird dabei nicht nur der Rücken von Buch und Bediener, sondern auch seine Augen.

Wir haben die professionellen Scanner die sie brauchen.

/r/f/s/ Mikrofilm AG  
Hinterbergstrasse 15  
6300 Cham

Tel.: 041 741 66 77  
Fax: 041 741 30 48  
E-Mail: rfs@frik.ch  
Internet: www.frik.ch

## Sie planen Ihre Mediothek gemäss Budget und suchen das Optimum. – Wir ziehen mit!

Fachleute arbeiten mit Fachleuten, jeder auf seiner Seite. Sie finden mit uns zusammen das, was Sie sich vorstellen.

Beratung → Planung → Auswahl → Preis

Kennen Sie schon unsere Checkliste?



ERBA AG, Bibliothekseinrichtungen  
Bahnhofstrasse 33, 8703 Erlenbach  
Tel. 01 912 00 70, Fax 01 911 04 96



**Euro Info Center Schweiz**  
 Stampfenbachstrasse 85  
 8035 Zürich  
 Tel. 01 365 53 15  
 Fax 01 365 54 11

E-Mail: eics@osec.ch  
 www.osec.ch/eics  
 Kontaktperson: Miriam Díe

**Stand Nummer 3 am BBS-Kongress in Montreux**

Offizielle schweizerische Vertriebsstelle für sämtliche Publikationen von Eur-op, dem Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften in Luxemburg:

- kostenpflichtige Monographien, Zeitschriften, Abonnemente und CD-Roms
- Richtlinien und Verordnungen (als Dokumentendienst)
- Gratispublikationen der verschiedenen Institutionen und Agenturen der EU
- Hilfe bei Suchen auf dem Europa-Server <http://europa.eu.int>
- Verkauf von Europa-Gadgets: Regenschirme, Pins, T-Shirts usw.

**GRÜNES LICHT FÜR DEN START DES KONSORTIUMS DER SCHWEIZER HOCHSCHULBIBLIOTHEKEN**

Mitte Juni dieses Jahres hat der Rat der Schweizerischen Hochschulkonferenz (SHK) entschieden, beim Eidgenössischen Departement des Innern (EDI) für ein Konsortium aller Schweizer Hochschulbibliotheken finanzielle Unterstützung zu

beantragen. Diesem Antrag wurde nun zugestimmt. Das für eine Laufzeit von 2000–2003 vorgesehene Konsortiumsprojekt umfasst nach einigen Korrekturen nunmehr insgesamt knapp 19 Mio. Franken. Nach dem Universitätsförderungsgesetz (UFG) werden hierbei die kantonalen Universitäten mit einem Betrag von 7 Mio. Franken unterstützt.

Die an der ETH-Bibliothek angesiedelte Geschäftsstelle ist für die Lizenzierung und Verwaltung des gemeinsamen elektronischen Angebotes verantwortlich und hat

ihren Betrieb Anfang September 2000 aufgenommen. Über das nun anlaufende erste landesweite Konsortium wurde bereits im diesjährigen Heft 4 von ARBIDO berichtet. Die Web-Site <http://www.ethbib.ethz.ch/konsortium/> informiert laufend über den aktuellen Stand der Arbeiten des Konsortiums der Schweizer Hochschulbibliotheken.

*Arlette Piguet, ETH-Bibliothek*



IHRE GARANTIE FUER ALTERUNGSBESTAENDIGE  
 ARCHIVIERUNG UND KONSERVIERUNG  
 VON KULTURGUETERN

- |  |  |
|--|--|
| <b>KLUG CONSERVATION</b>                       | KLUG KARTON  |
|  | NOMI BOXEN   |
|  | ARCHE KONSERVIERUNG  |
| <b>SECOL LTD</b>                               | POLYESTERFOLIEN<br>MYLAR 'D' SPEZIELL<br>ENTWICKELT FUER DIE<br>FOTOARCHIVIERUNG |
| <b>MANETTI BATTILORO</b>                       | QUALITAETSBLATTGOLD<br>AUS ITALIEN   |
| SOLANDER-BOXEN, GRAFIKSCHACHTELN UND PAPPROHRE |  |
| VERLANGEN SIE DEATILLIERTE INFORMATIONEN       |  |

CONSERVUS®

SOMMERAUSTRASSE 5 POSTFACH 414 8634 HOMBRECHTIKON  
 TEL 055 244 18 21 FAX 055 244 18 22

**Hotline**  
 für Insertionsaufträge  
 Tel. 031 300 63 84  
 Fax 031 300 63 90



**LE CONSORTIUM DES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES SUISSES REÇOIT LE FEU VERT**

Le Conseil de la Conférence universitaire suisse (CUS) a décidé, à la mi-juin de cette année, de demander au Département fédéral de l'intérieur (DFI) une contribution financière au profit d'un consortium de toutes les bibliothèques universitaires suisses. Cette requête vient d'être approuvée. Le coût de ce projet, d'une durée prévue de 4 ans (2000–2003), s'élève maintenant, compte tenu de quelques corrections, à un montant de près de 19 millions de francs. Sur la base de la Loi sur l'aide aux universités (LAU), les universités cantonales recevront une contribution d'un total de 7 millions de francs.

Le bureau central, rattaché à la ETH-Bibliothek, est responsable de la conclusion de licences et de l'administration relatives à l'offre commune en informations électroniques; il est entré en fonction le 1<sup>er</sup> septembre 2000. Au sujet de ce premier consortium national, sur le point de démarrer, cette revue a déjà publié un article dans son no. 4/2000. L'état d'avancement des travaux du Consortium des bibliothèques universitaires suisses sera constamment mis à jour sur le site Internet «[http://www.ethbib.ethz.ch/konsortium/index\\_f.html](http://www.ethbib.ethz.ch/konsortium/index_f.html)».

*Arlette Piguet, ETH-Bibliothek*